

Vacuum-field-induced state mixing

Diego Fernández de la Pradilla^{1*}, Esteban Moreno¹ and Johannes Feist¹

¹ Departamento de Física Teórica de la Materia Condensada and Condensed Matter Physics Center (IFIMAC), Universidad Autónoma de Madrid, E-28049 Madrid, Spain

* diego.fernandez@uam.es

April 26, 2023

1 Abstract

2 By engineering the electromagnetic vacuum field, the induced Casimir-Polder shift (also
 3 known as Lamb shift) and spontaneous emission rates of individual atomic levels can
 4 be controlled. When the strength of these effects becomes comparable to the energy
 5 difference between two previously uncoupled atomic states, an environment-induced
 6 interaction between these states appears after tracing over the environment. To the best
 7 of our knowledge, this interaction remains unexplored. We develop a description that
 8 permits the analysis of these non-diagonal perturbations to the atomic Hamiltonian in
 9 terms of an accurate non-Hermitian Hamiltonian. Applying this theory to a hydrogen
 10 atom close to a dielectric nanoparticle, we show strong vacuum-field-induced state mixing
 11 that leads to drastic modifications in both the energies and decay rates compared to
 12 conventional diagonal perturbation theory. In particular, contrary to the expected Purcell
 13 enhancement, we find a surprising decrease of decay rates within a considerable range of
 14 atom-nanoparticle separations. Furthermore, we quantify the large degree of mixing of
 15 the unperturbed eigenstates due to the non-diagonal perturbation. Our work opens new
 16 quantum state manipulation possibilities in emitters with closely spaced energy levels.

17

18 Contents

19	1 Introduction	2
20	2 Methods	3
21	2.1 Macroscopic quantum electrodynamics	3
22	2.2 Master equation and effective non-Hermitian Hamiltonian	4
23	3 Results	6
24	4 Conclusion	8
25	A Derivation of the master equation	8
26	A.1 Bloch-Redfield master equation	9
27	A.2 Lindblad master equation with full secularization	10
28	A.3 Lindblad master equation with partial secularization	10
29	B Derivation of the effective Hamiltonian	12
30	B.1 Angular momentum conservation	13
31	C Numerical check	13

33

34

35 **1 Introduction**

36 It is well known that atomic properties are modified due to the interaction with the quantized
37 electromagnetic (EM) vacuum field supported by macroscopic bodies [1]. In the weak-coupling
38 regime, this changes both the atomic linewidths (Purcell effect) [2] and energies (Lamb or
39 Casimir-Polder [CP] shifts) [3]. These modifications have wide-ranging applications in fields
40 such as optics or atomic and soft matter physics, including the design of efficient single photon
41 sources [4–6], the atomic force microscope [7], new atom trapping methods [8,9] or the precise
42 manipulation of atomic properties with tunable nanostructures [10]. Theoretical descriptions
43 of these effects are commonly perturbative, using either standard perturbation theory or open
44 quantum systems approaches [11], although efforts to go beyond the purely perturbative regime
45 have also been published [12]. When the interactions are weak, the effect of the environment
46 is customarily treated for each atomic state independently, giving rise to simple diagonal energy
47 shifts and decay rates. However, for subsets of near-degenerate atomic states, the CP shift
48 and/or spontaneous emission rates may be of the same order as the energy differences within
49 the subset, suggesting that the above treatment is not consistent, even if the light-matter
50 coupling is perturbative.

51 In this work, we show that the standard diagonal perturbation approach indeed fails when
52 field-induced shifts are comparable to the energy level differences, requiring the treatment of
53 environment-induced interactions between the levels. Recently, this issue started to be tackled
54 with an open quantum systems framework designed for structures with closely spaced levels [13].
55 In that work the standard Bloch-Redfield equation [11] was turned into a Lindblad form [14],
56 with the corresponding benefit of trace preservation, while simultaneously eluding the usual
57 secular approximation that neglects the couplings between non-degenerate states [15]. Here, we
58 extend this framework to incorporate the effect of the counter-rotating terms in the light-matter
59 Hamiltonian and construct a master equation that accurately represents the off-diagonal CP
60 and decay terms, which we expect to be relevant in any system with subsets of near-degenerate
61 levels. From the Lindblad equation, we extract an effective non-Hermitian Hamiltonian that
62 determines the dynamics of a subset of levels and in turn enables a quantitative exploration of
63 the vacuum-field-induced state mixing. We illustrate the effects of the off-diagonal terms by
64 applying the above steps to a system comprised of a hydrogen atom close to an aluminum nitride
65 (AlN) nanoparticle (NP), and study the impact of the off-diagonal couplings on the dynamics
66 of the atom. We find strong modifications to the level structure and observe significant state
67 mixing at atom-NP distances on the order of 100 nm. Consequently, the atomic dynamics close
68 to the NP cannot be understood without consideration of the effects discussed in this work. The
69 situation treated here lies between conventional weak coupling (where light-matter interactions
70 can be treated perturbatively and states can be considered independently) and strong coupling
71 (where light and matter excitations mix significantly due to non-perturbative interactions).
72 In this novel regime of “strong weak coupling”, perturbative light-matter interactions lead to
73 significant state mixing within the matter component.

74 2 Methods

75 2.1 Macroscopic quantum electrodynamics

76 We describe the interaction between atoms and the EM field supported by macroscopic bodies
77 within macroscopic quantum electrodynamics (MQED) [16–18]. The corresponding Power-
78 Zienau-Woolley light-matter Hamiltonian in the dipole approximation [3, 19–21] is

$$H = H_{\text{at}} + H_f - \mathbf{d} \cdot \mathbf{E}(\mathbf{r}_{\text{at}}). \quad (1)$$

79 Here, H_{at} is the matter Hamiltonian, emphasizing that we treat a single atom. The field
80 Hamiltonian,

$$H_f = \sum_{\lambda} \int d^3r \int d\omega \hbar\omega \mathbf{f}_{\lambda}^{\dagger}(\mathbf{r}, \omega) \cdot \mathbf{f}_{\lambda}(\mathbf{r}, \omega), \quad (2)$$

81 contains the (bosonic) polaritonic annihilation and creation operators $\mathbf{f}_{\lambda}(\mathbf{r}, \omega)$ and $\mathbf{f}_{\lambda}^{\dagger}(\mathbf{r}, \omega)$ that
82 describe both the purely electromagnetic and the macroscopic polarization fields. Here, the
83 index $\lambda = \{e, m\}$ labels the electric or magnetic nature of the excitations, and the integrals are
84 over all space and over all positive frequencies. The last term is the dipolar interaction between
85 the atom with dipole operator \mathbf{d} and the electric field $\mathbf{E}(\mathbf{r})$ evaluated at the atomic position \mathbf{r}_{at} ,
86 where

$$\mathbf{E}(\mathbf{r}) = \sum_{\lambda} \int d^3s \int d\omega \mathbf{G}_{\lambda}(\mathbf{r}, \mathbf{s}, \omega) \cdot \mathbf{f}_{\lambda}(\mathbf{s}, \omega) + \text{H.c.}, \quad (3)$$

87 with

$$\mathbf{G}_e(\mathbf{r}, \mathbf{s}, \omega) = i \frac{\omega^2}{c^2} \sqrt{\frac{\hbar}{\pi \epsilon_0} \text{Im} \epsilon(\mathbf{s}, \omega)} \mathbf{G}(\mathbf{r}, \mathbf{s}, \omega),$$

$$\mathbf{G}_m(\mathbf{r}, \mathbf{s}, \omega) = i \frac{\omega}{c} \sqrt{\frac{\hbar}{\pi \epsilon_0} \frac{\text{Im} \mu(\mathbf{s}, \omega)}{|\mu(\mathbf{s}, \omega)|^2}} \left[\nabla_{\mathbf{s}} \times \mathbf{G}(\mathbf{s}, \mathbf{r}, \omega) \right]^T.$$

88 Here, ϵ and μ stand for the electric and magnetic response functions, respectively. $\mathbf{G} =$
89 $\mathbf{G}^0 + \mathbf{G}^{\text{scatt}}$ is the classical electromagnetic Green tensor, separated in its free-space and scattering
90 contributions. In the weak-coupling regime, \mathbf{G}^0 is responsible for the free-space Lamb shift [3],
91 a NP-independent contribution that can be simply reabsorbed in H_{at} . Compared to the effects
92 we study in this work, this is a negligible correction that we discard entirely in the following.

93 For concreteness, we focus on a hydrogen atom interacting with a spheroidal AlN NP (see
94 [Figure 1a](#)). It should be noted, however, that the following arguments are of broader generality
95 and applicable to a wide range of physical systems, provided that the energies and transition
96 dipole moments of the atom and the Green tensor of the nanostructure are accessible, a general
97 requirement of CP calculations. We choose this NP shape and material for two reasons: (i) the
98 EM resonances along the symmetry axis (z) enhance the atomic transitions mediated by E_z with
99 respect to the other components, and (ii) the energy range of the EM resonances coincides with
100 the hydrogenic transition we want to target. Hence, this system provides a realistic and not
101 overly complicated testing ground for the formalism developed, and will allow us to illustrate
102 the effects of the off-diagonal vacuum shifts.

103 In [Equation 1](#), H_{at} is diagonal, and its eigenvalues include fine structure corrections [22]:

$$E_{nj} = \left(-\frac{1}{2n^2} - \frac{\alpha^2}{2n^3} \left[\frac{1}{j + \frac{1}{2}} - \frac{3}{4n} \right] \right) E_h, \quad (4)$$

104 where n , j , α and $E_h \simeq 27.2$ eV are the main quantum number, the total electronic angular
105 momentum, the fine structure constant and the Hartree energy, respectively. The energy levels,

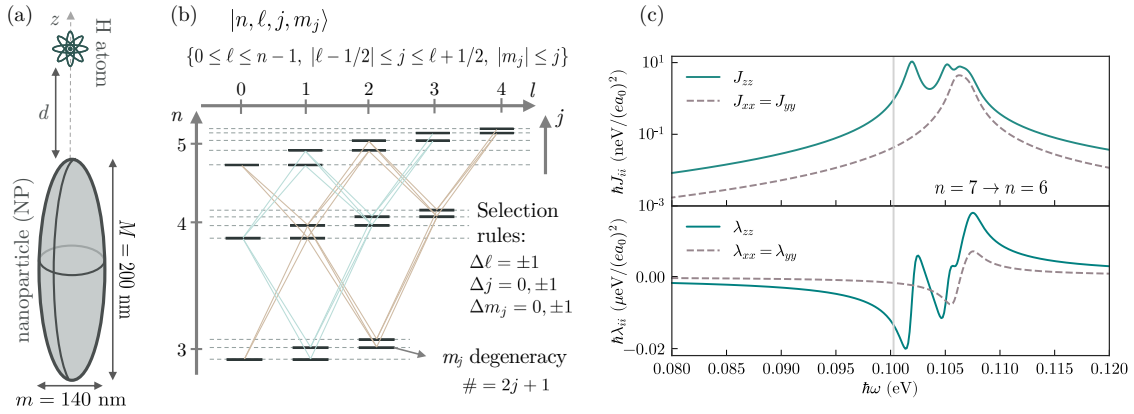


Figure 1: (a) Sketch of the system. (b) Simplified level structure of the hydrogen atom with Bohr levels and fine structure splitting (not to scale). Diagonal lines: dipolar transitions allowed from the $n = 4$ Bohr level to the $n = 5$ and $n = 3$ Bohr levels. (c) Top: spectral density of the AlN NP, obtained by setting $d = 50$ nm in Equation 7, bottom: result of the integral in Equation 6d. e is the absolute value of the charge of the electron and a_0 is the Bohr radius. Vertical line: transition frequencies of the atom from $n = 7$ to $n = 6$.

106 schematically shown in Figure 1b, are distributed in well-separated Bohr levels labeled by n ,
 107 corrected with the fine structure splitting Δ_F , a j -dependent quantity that is 4 or more orders of
 108 magnitude smaller. This energy scale is small enough that the CP induced interaction between
 109 fine structure states with the same n can be relevant. The NP is a spheroid with major and
 110 minor axes $M = 200$ nm and $m = 140$ nm, with the AlN dielectric permittivity taken from [23].
 111 For this NP, the phonon-polariton resonances lie close to the transition energy between the
 112 hydrogenic $n = 7$ and $n = 6$ states. Specifically, we will focus on the off-diagonal effects within
 113 the $n = 7$ level for an atom located along the symmetry axis z of the NP.

114 2.2 Master equation and effective non-Hermitian Hamiltonian

115 To describe the dynamics of the field-modified atomic levels and their mixing, we derive a
 116 Lindblad equation for the atomic density matrix ρ by considering the EM fields as a weakly
 117 coupled bath and perturbatively tracing out the EM degrees of freedom. The standard open
 118 quantum systems approach [11] leads to a Bloch-Redfield equation, which does describe the
 119 bath-induced interaction between levels, but leads to non-trace-preserving dynamics in which
 120 the coherent evolution cannot be interpreted as an effective non-Hermitian Hamiltonian. A
 121 standard secularization procedure leads to a trace-preserving Lindblad equation, but removes
 122 the off-diagonal terms describing state mixing. Instead of secularization, we extend the approach
 123 of Ref. [13] for obtaining a trace-preserving Lindblad equation for near-degenerate levels to
 124 include the effect of the counter-rotating terms of the dipolar interaction (for details, see
 125 Appendix A). The master equation at zero temperature and for the symmetric geometry of
 126 Figure 1a, where \mathbf{G} is a diagonal matrix, is then given by

$$\dot{\rho} = \frac{-i}{\hbar} [H_{\text{at}} + H_{\text{CP}}, \rho] + \sum_{\delta, n} L_{\Sigma_{\delta}^{(n)}}[\rho]. \quad (5)$$

127 Here, H_{CP} is the CP shift, $\Sigma_{\delta}^{(n)}$ are decay operators, and $L_A[\rho] = A\rho A^\dagger - \frac{1}{2}\{A^\dagger A, \rho\}$ is a Lindblad
 128 dissipator. There is a decay operator for each spatial component δ in the spherical basis and

129 for each Bohr level n . The CP shift is given by $H_{\text{CP}} = \hbar \sum_{\delta,n} D_{\delta}^{(n)\dagger} D_{\delta}^{(n)}$, where

$$\langle j|D_{\delta}^{(n)}|n\rangle = \sqrt{\lambda_{\delta\delta}(\omega_{nj})}\langle j|d^{\delta}|n\rangle, \quad (6a)$$

130 and the decay operators can be expressed as

$$\langle j|\Sigma_{\delta}^{(n)}|n\rangle = \sqrt{\gamma_{\delta\delta}(\omega_{nj})}\langle j|d^{\delta}|n\rangle. \quad (6b)$$

131 Here, the atomic states $|n\rangle$ and $|j\rangle$ belong to the n th and j th Bohr level, respectively, and $\omega_{nj} =$
 132 $(E_n - E_j)/\hbar$. Had the counter-rotating terms in the dipolar coupling not been taken into account,
 133 the Hermitian dipole operators would have been replaced by raising and lowering operators,
 134 such that $\omega_j \leq \omega_n$. Instead, our description also incorporates the CP shift contribution given
 135 by states with $\omega_j > \omega_n$. The decay rates $\gamma_{\delta\epsilon}$ and energy shifts $\lambda_{\delta\epsilon}$ are given by

$$\gamma_{\delta\epsilon}(\omega) = 2\pi J_{\delta\epsilon}(\omega), \quad (6c)$$

$$\lambda_{\delta\epsilon}(\omega) = \int d\omega' \frac{J_{\delta\epsilon}^{\text{scatt}}(\omega')}{\omega - \omega'}, \quad (6d)$$

136 where $J_{\delta\epsilon}(\omega)$ is the spectral density of the EM field,

$$J_{\delta\epsilon}(\omega) = \frac{\omega^2}{\hbar\pi\epsilon_0 c^2} \text{Im} G_{\delta\epsilon}(\mathbf{r}_{\text{at}}, \mathbf{r}_{\text{at}}, \omega). \quad (7)$$

137 Here, the Greek indices denote spatial components, and we replace \mathbf{G} by $\mathbf{G}^{\text{scatt}}$ in J^{scatt} (Equa-
 138 tion 6d), since the free-space contribution was discarded. Note that the expressions for $\lambda_{\delta\epsilon}$
 139 contain both the so-called resonant contributions, proportional to $\text{Re} \mathbf{G}^{\text{scatt}}$, and non-resonant
 140 contributions to the energy shift [24]. The electromagnetic Green tensor is computed using the
 141 boundary element method implemented in SCUFF-EM [25, 26]. Both $J_{\delta\epsilon}(\omega)$ and $\lambda_{\delta\epsilon}(\omega)$ are
 142 shown in Figure 1c (top and bottom panels, respectively).

143 While solving Equation 5 is considerably more affordable than a direct solution of Equation 1,
 144 several faithful approximations allow for further simplification, succinctly described below, with
 145 more details and an explicit check of the validity of the approximations given in Appendix B
 146 and Appendix C. First, for the dynamics within a single Bohr level, here $n = 7$, we can discard
 147 the states with $n \neq 7$ and write a closed set of equations for $n = 7$, due to the large difference
 148 in the energy scales associated to the Bohr transition energies and the environment-induced
 149 perturbations. The other states are then considered only implicitly as intermediate virtual states
 150 that contribute to the CP and decay terms. Furthermore, within this subspace, the ‘‘quantum
 151 jump’’ terms $\Sigma_{\delta}^{(7)} \rho \Sigma_{\delta}^{(7)\dagger}$ in Equation 5 are negligible since they are proportional to $J_{\delta\delta}(\Delta_F)$,
 152 and the spectral density approaches zero for small frequencies. With these approximations, the
 153 dynamics within the $n = 7$ subspace is described by an effective non-Hermitian Hamiltonian

$$H_{\text{eff}}^{(7)} = H_{\text{at}}^{(7)} + \hbar \sum_{\delta} \left(D_{\delta}^{(7)\dagger} D_{\delta}^{(7)} - \frac{i}{2} \Sigma_{\delta}^{(7)\dagger} \Sigma_{\delta}^{(7)} \right), \quad (8)$$

154 where H_{at} has been projected onto the $n = 7$ subspace. Last, due to the axial symmetry of the
 155 system (see Figure 1a), the z component of the total angular momentum is conserved and
 156 Equation 8 consists of independent blocks for each value of m_j . In the following, we focus
 157 on the subspace $m_j = 1/2$, which reduces the number of states to be considered to 7 for this
 158 particular case.

159 **3 Results**

160 The above derivation significantly simplifies the analysis of the dynamics. In particular, the
 161 effective Hamiltonian can be diagonalized, and the real and imaginary parts of its eigenvalues
 162 correspond to the energies and decay rates of the states including the vacuum-field-induced
 163 state mixing. These energies and decay rates are shown in **Figure 2a** and **Figure 2b**, respectively.
 164 Since the CP shift is dominated by an overall attraction to the surface (inset of **Figure 2a**), we
 165 plot it relative to the average value for each separation d , revealing a completely different and
 166 much more complex structure compared to the fully secularized, diagonal model. In particular,
 167 clear avoided crossings highlight the relevance of the off-diagonal terms. Similarly striking
 168 differences between both models appear in the decay rates shown in **Figure 2b**. Due to the
 169 off-diagonal terms, the decay rates cross each other several times. Particularly prominent is the
 170 vacuum-field-induced generation of a state that becomes more protected against spontaneous
 171 decay as the atom approaches the NP for separations between about $d = 40$ nm and 60 nm.
 172 This is in stark contrast to the behavior when the states are treated independently, for which
 173 the effect of quenching leads to monotonic increase of the Purcell factor and thus decay rate
 174 with decreasing separation [27, 28]. We note that the subradiant state created by field-induced
 175 mixing has a smaller decay rate than any of the original eigenstates of the atom at the same
 176 distance when mixing is not included.

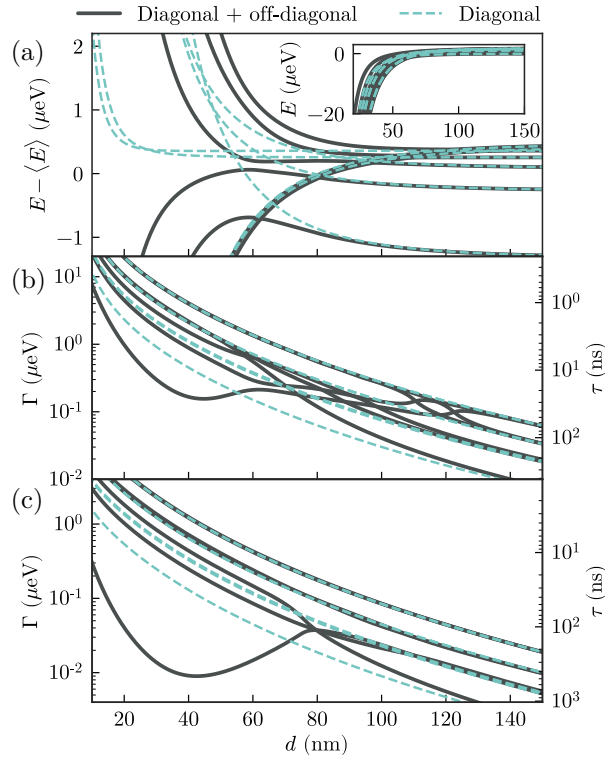


Figure 2: (a) Energies and (b) decay rates as a function of the atom-NP separation d . (c) Decay rates with the NP shape chosen to optimize the decay rate reduction: $M = 200$ nm and $m = 120$ nm. Solid black lines: full model with off-diagonal terms. Green dashed lines: model without the off-diagonal terms.

177 The emergence of this protected state can be understood by realizing that the system
 178 approaches an idealized situation in which one of the states in the $n = 7$, $m_j = 1/2$ manifold is
 179 fully decoupled from the EM environment. This situation would occur if we could ignore the
 180 (i) fine structure, (ii) x - and y -polarized electric fields in **Equation 1**, and (iii) contributions of

181 states outside of the $n = 6$ Bohr level to the CP shift and spontaneous decay. Then, 7 states
 182 in $n = 7$ couple to 6 states in $n = 6$ through the single operator d_z , and there is always one
 183 superposition (“dark state”) with vanishing coupling. For the realistic system, this idealized
 184 situation is approached for various reasons. First, the elongated shape of the NP suppresses the
 185 xx and yy components of J and λ compared to the zz component. Second, the coincidence of
 186 the first peak of J_{zz} and λ_{zz} with the energy of the transition from $n = 7$ to $n = 6$ enhances the
 187 contributions from $n = 6$ intermediate states compared to other Bohr levels. Lastly, when the
 188 CP shifts become greater than the fine structure, the latter becomes a perturbative correction
 189 that can be neglected to lowest order. Based on these considerations, we change the aspect
 190 ratio of the NP by decreasing the minor axis to $m = 120$ nm in order to amplify the protection
 191 of the state. As shown in **Figure 2c**, the minimum decay rate becomes an order of magnitude
 192 smaller than the naive expectation without off-diagonal terms, unambiguously demonstrating
 193 that the off-diagonal terms can significantly impact the structure of the atom and cannot be
 194 neglected in a realistic description.

195 Next, we evaluate the amount of vacuum-field-induced state mixing. The eigenstates $|\psi\rangle$
 196 of **Equation 8** are linear superpositions of the fine structure basis states $|\phi_k\rangle$, and the degree of
 197 this mixing can be quantified using the so-called participation ratio P [29], defined as

$$P(|\psi\rangle) = \left[\sum_k |\langle\psi|\phi_k\rangle|^4 \right]^{-1}. \quad (9)$$

198 It measures the number of basis states “equally” contributing to the normalized state $|\psi\rangle$, with
 199 possible values ranging from 1 to the number of basis states (7 for the case studied here). For
 200 example, for a state of the form $|\psi\rangle = \sqrt{1/n} \sum_{k=1}^n e^{i\theta_k} |\phi_k\rangle$, P equals n . In **Figure 3**, we show
 201 the participation ratio of the eigenstates of **Equation 8** as a function of the atom-NP separation
 202 d , with green lines showing P for each eigenstate and the thick black line representing the
 203 average over all states. We find state mixing to be negligible for separations above ≈ 150 nm,
 204 indicating that the off-diagonal contributions to **Equation 8** are too small to effectively couple
 205 the states. For shorter distances, the magnitude of the off-diagonal terms, $|\langle i|H_{\text{eff}}|j\rangle|$, becomes
 206 comparable to the difference of the corresponding diagonal elements, $|\langle i|H_{\text{eff}}|i\rangle - \langle j|H_{\text{eff}}|j\rangle|$,
 207 and the states mix appreciably. In particular, clear peaks in P appear when the diagonal CP shifts
 208 bring initially detuned states into resonance, such that the off-diagonal elements dominate more
 209 easily. Despite the non-monotonic behavior, overall the participation ratios tend to increase
 210 as the atom approaches the NP until they stabilize at about $d = 30$ nm. At closer distances,
 211 vacuum-field couplings determine the eigenstates and dominate over the fine structure, which
 212 becomes a small perturbation of these new eigenstates. We note that for the setup studied here,
 213 almost complete mixing of some atomic states is achieved, with values of P larger than 5, close
 214 to the theoretical maximum of 7.

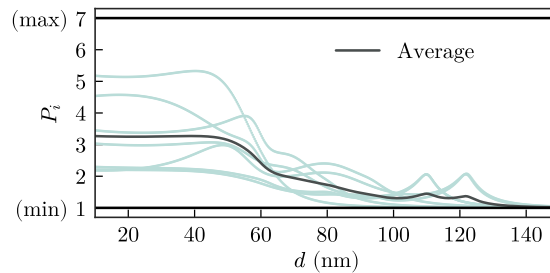


Figure 3: Participation ratios P_i versus atom-NP separation. Green lines: P of each eigenstate. Black line: average P at each separation.

215 4 Conclusion

216 In conclusion, we have shown that vacuum-field-induced interactions can significantly mix
217 groups of near-degenerate levels in atoms and must, therefore, be included to accurately
218 characterize the dynamics. We have derived a trace-preserving Lindblad master equation
219 that provides a precise description of these situations and allows an interpretation of the field-
220 modified atomic structure in terms of an effective non-Hermitian Hamiltonian. For concreteness,
221 we have applied these general ideas to a hydrogen atom coupled to an AlN NP. This leads to
222 striking new features in the atomic structure, such as avoided level crossings and, surprisingly,
223 a decrease of the decay rate for a particular eigenstate with decreasing distance to the NP even
224 though the Purcell factor for each uncoupled state grows monotonically. This illustrates that
225 the off-diagonal terms can even have counterintuitive consequences. Deeper exploration of the
226 eigenstates reveals that the atomic structure in this regime greatly differs from the original fine
227 structure of the free-space atom, even though the atom-field interactions are perturbative and
228 the atom remains a well-defined entity, in contrast to the strong light-matter coupling regime.
229 From an atomic physics perspective, the hydrogen atom treated here becomes “unrecognizable”
230 as the atomic structure and spectroscopic properties within each sublevel change completely.
231 We note that while we treat a specific setup here, the framework can be straightforwardly
232 applied to other nanostructures (e.g., graphene [10]) and emitters or level splittings (e.g., due
233 to hyperfine structure). Our work thus extends the regime where vacuum-field-induced forces
234 and decay rates are accurately described and opens the door to new strategies for developing
235 quantum state manipulation platforms based on off-diagonal vacuum-induced effects.

236 Acknowledgements

237 **Funding information** This work has been funded by the Spanish Ministry of Science, Innova-
238 tion and Universities-Agencia Estatal de Investigación through the FPI contract No. PRE2019-
239 090589 as well as grants RTI2018-099737-BI00, PID2021-125894NB-I00, and CEX2018-
240 000805-M (through the María de Maeztu program for Units of Excellence in R&D). We
241 also acknowledge financial support from the Proyecto Sinérgico CAM 2020 Y2020/TCS-6545
242 (NanoQuCo-CM) of the Community of Madrid, and from the European Research Council
243 through grant ERC-2016-StG-714870.

244 A Derivation of the master equation

245 The master equation used in this work, Eq. (5) in the main text, is closely based on the one
246 derived in [13], modified to include the counter-rotating terms of the light-matter Hamiltonian
247 and a realistic electromagnetic environment, with three spatial components and non-trivial
248 structure. We revisit the derivation here and highlight the additions and differences compared
249 to [13]. For simplicity, the derivation is presented in a way that directly relates to the illustrative
250 physical system of the main text, that is, a hydrogen atom. However, this is not a true limitation
251 of the approach and approximations, as long as one considers level structures with distinct
252 subsets of closely spaced states, a common feature of atomic systems due to fine structure or
253 hyperfine structure splittings. Starting from the conventional Bloch-Redfield (BR) equation,
254 we first describe the customary secular approximation, a procedure known to yield a trace-
255 preserving Lindblad master equation. This equation would systematically neglect the off-
256 diagonal terms discussed in this work. Then, we take the BR equation and perform a series of
257 approximations that lead to a different Lindblad equation, maintaining the non-secular terms.

258 A.1 Bloch-Redfield master equation

259 The BR equation for our system is given by [11, 30]

$$\begin{aligned}
 \dot{\rho} = -\frac{i}{\hbar} [H_{\text{at}}, \rho] + \sum_{abcd} \left[& -i \left(\Lambda_{ca,db}(\omega_{bd}) |a\rangle \langle c|d\rangle \langle b|\rho - \Lambda_{ca,db}(\omega_{ac}) \rho |a\rangle \langle c|d\rangle \langle b| \right) \right. \\
 & - i \left[\Lambda_{ca,db}(\omega_{bd}) - \Lambda_{ca,db}(\omega_{ac}) \right] |d\rangle \langle b|\rho |a\rangle \langle c| \\
 & - \frac{1}{2} \left(\Gamma_{ca,db}(\omega_{bd}) |a\rangle \langle c|d\rangle \langle b|\rho + \Gamma_{ca,db}(\omega_{ac}) \rho |a\rangle \langle c|d\rangle \langle b| \right) \\
 & \left. + \frac{1}{2} \left[\Gamma_{ca,db}(\omega_{bd}) + \Gamma_{ca,db}(\omega_{ac}) \right] |d\rangle \langle b|\rho |a\rangle \langle c| \right], \quad (10)
 \end{aligned}$$

260 where the latin indices a, b, c, d denote atomic eigenstates, while $\Gamma_{ca,db}(\omega)$ and $\Lambda_{ca,db}(\omega)$ are
 261 rotationally invariant quantities given by

$$\Gamma_{ca,db}(\omega) = \mathbf{d}_{ca}^* \cdot \boldsymbol{\gamma}(\omega) \cdot \mathbf{d}_{db} \quad (11a)$$

$$\Lambda_{ca,db}(\omega) = \mathbf{d}_{ca}^* \cdot \boldsymbol{\lambda}(\omega) \cdot \mathbf{d}_{db}, \quad (11b)$$

262 with $\boldsymbol{\gamma}$ and $\boldsymbol{\lambda}$ given by Eq. (6c) and Eq. (6d) of the main text, while \mathbf{d}_{ca} is a matrix element
 263 of the atomic dipole operator. We note that while we indicate the complex conjugation of the
 264 dipole matrix elements, it is possible to choose an atomic basis in which they are real; thus,
 265 both Γ and Λ are real quantities.

266 Equation (10) is rather complicated, but the physical interpretation of each line is simple:
 267 the first two lines of the sum are responsible for the Casimir-Polder (CP) shifts, while the third
 268 and fourth lines describe decay processes. While the CP terms can often be neglected, this is not
 269 the case for the system we study, as they are of the same order as the hydrogenic fine structure.
 270 For the same reason, we must include the counter-rotating (CR) terms in the full light-matter
 271 Hamiltonian. Otherwise, $\boldsymbol{\lambda}(\omega)$ would only be evaluated at non-negative frequencies and
 272 Equation 10 would miss significant contributions to the CP terms arising from the negative
 273 frequencies. The CR terms only affect the energy shift, as the decay terms $\boldsymbol{\gamma}(\omega)$ vanish at
 274 negative frequencies (at zero temperature, as assumed here). It is worth noting that even
 275 without considering the CR terms, the equation already includes the basis for the off-diagonal
 276 CP terms we discuss in the main text, albeit in a complex manner that is hard to disentangle.

277 The BR equation has several drawbacks: First, it is not trace-preserving and does not
 278 guarantee positivity of the density matrix. Although it has been shown that these deviations
 279 from physical density matrices are negligible when the approximations made in deriving the
 280 BR equation are valid [15, 31], dealing with formally unphysical density matrices requires
 281 additional care. Second, the BR matrix is characterized by a superoperator of dimension $N^2 \times N^2$,
 282 where N is the number of system states, which makes analysis of its behavior challenging. In
 283 contrast, a Lindblad-type master equation automatically ensures the physicality of the density
 284 matrix, and at the same time allows for a simpler analysis since it is characterized by a single
 285 Hamiltonian and a set of decay operators, all of dimensions $N \times N$.

286 A.2 Lindblad master equation with full secularization

287 The usual procedure to obtain a Lindblad equation from [Equation 10](#) is the so-called secular
288 approximation which consists in eliminating every term where $\omega_{ac} \neq \omega_{bd}$. Doing so yields

$$\begin{aligned} \dot{\rho} = & -\frac{i}{\hbar} [H_{\text{at}}, \rho] - i \sum_{abd}^{(S)} [\Lambda_{da,db}(\omega_{bd}) |a\rangle\langle b|, \rho] \\ & + \sum_{abcd}^{(S)} \Gamma_{ca,db}(\omega_{bd}) \left(|d\rangle\langle b| \rho |a\rangle\langle c| - \frac{1}{2} \{ |a\rangle\langle c| d\rangle\langle b|, \rho \} \right) \end{aligned} \quad (12)$$

289 where the superscript (S) in the sum indicates that only terms with $\omega_{ac} = \omega_{bd}$ are kept. In the
290 energy shift, this is equivalent to the condition $\omega_a = \omega_b$ since $|c\rangle = |d\rangle$ there. The energy shift is
291 clearly Hermitian because it is a real and symmetric matrix. The decay term can be reexpressed
292 by grouping the sum over transitions into sets with a given frequency $\Omega = \omega_{ac} = \omega_{bd}$, which
293 yields

$$\sum_{\Omega} \sum_{\alpha\beta} \gamma_{\alpha\beta}(\Omega) \left(\sigma_{\Omega}^{\beta} \rho \sigma_{\Omega}^{\alpha\dagger} - \frac{1}{2} \{ \sigma_{\Omega}^{\alpha\dagger} \sigma_{\Omega}^{\beta}, \rho \} \right) = \sum_{\Omega\epsilon} \Gamma_{\epsilon}(\Omega) \left(S_{\Omega}^{\epsilon} \rho S_{\Omega}^{\epsilon\dagger} - \frac{1}{2} \{ S_{\Omega}^{\epsilon\dagger} S_{\Omega}^{\epsilon}, \rho \} \right). \quad (13)$$

294 Here, greek indices α, β indicate spatial directions, while all dipole transitions d^{α} with a
295 frequency difference of Ω are combined in the transition operators $\sigma_{\Omega}^{\alpha} = \sum_{ab}^{(\Omega)} d_{ab}^{\alpha} |a\rangle\langle b|$. The
296 right-hand side above is obtained by diagonalizing $\gamma_{\alpha\beta}(\Omega) = \sum_{\epsilon} M_{\alpha\epsilon}^{\dagger}(\Omega) \Gamma_{\epsilon}(\Omega) M_{\epsilon\beta}(\Omega)$ for each
297 transition frequency Ω and defining $S_{\Omega}^{\epsilon} = \sum_{\alpha} M_{\epsilon\alpha}(\Omega) \sigma_{\Omega}^{\alpha}$. In this last form, it is evident that the
298 full secularization returns a Lindblad master equation. However, the only off-diagonal terms
299 present are the ones connecting degenerate states. This approximation has been shown to be
300 inadequate in a variety of contexts [[13](#), [15](#), [31](#)], since it indiscriminately removes the coupling
301 between coherences (off-diagonal elements of ρ) and populations of non-degenerate states.
302 Thus, in the system explored in the main text, relevant physics would be omitted within each
303 Bohr level.

304 A.3 Lindblad master equation with partial secularization

305 We here show how to derive the Lindblad equation including off-diagonal terms between
306 non-degenerate states used in the main text from the BR equation, [Equation 10](#). Instead of a
307 full secularization as discussed above, we start by performing a partial secularization to discard
308 terms where the timescale induced by the environment, $\tau_E \sim \min(|\mathbf{d}^2 \lambda|^{-1}, |\mathbf{d}^2 \gamma|^{-1})$, is much
309 larger than that of the atomic transitions, $\tau_{\text{at}} \sim |\omega_{ac} - \omega_{bd}|^{-1}$. In [Equation 10](#), this is fulfilled
310 for terms where $|a\rangle$ and $|b\rangle$ belong to different Bohr levels: First, if either $|c\rangle$ or $|d\rangle$ belongs to
311 a different Bohr level than $|a\rangle$ and $|b\rangle$, respectively, then τ_{at} is very small compared with τ_E ,
312 and secularization is well-justified. If, instead, $|c\rangle$ and $|d\rangle$ belong to the same Bohr levels as
313 $|a\rangle$ and $|b\rangle$, respectively, then $\tau_E \propto 1/\gamma(\Delta_F/\hbar)$ becomes extremely large because Δ_F is on the
314 scale of the fine structure splitting and the spectral density approaches 0 when ω goes to 0.
315 Hence, even if $\tau_{\text{at}} \sim \hbar/\Delta_F$ is large, τ_E is even larger in the system studied here. This partially
316 secularized BR equation is significantly simpler than the full one, but is not yet in Lindblad
317 form.

318 We next adapt the approach of [[13](#)] to the current problem with a more complex bath
319 and with CR terms in the light-matter Hamiltonian. This approach consists in replacing both
320 $\Lambda_{ca,db}(\omega_{bd})$ and $\Lambda_{ca,db}(\omega_{ac})$ with their geometric mean $\tilde{\Lambda}_{ca,db} = \sqrt{\Lambda_{ca,db}(\omega_{bd}) \Lambda_{ca,db}(\omega_{ac})}$,
321 and the same for $\Gamma_{ca,db}(\omega_{bd})$ and $\Gamma_{ca,db}(\omega_{ac})$. The CP Hamiltonian, second term in the right-
322 hand side of [Equation 14](#), appears after the replacement with both diagonal and off-diagonal
323 matrix elements. The effect of the CR terms is manifested in the precise values of the matrix

324 elements, which change significantly depending on whether the CR interactions are included
 325 or not. When applied to [Equation 10](#), the pairs of indices ca and db become symmetrized, and
 326 the resulting master equation is

$$\begin{aligned} \dot{\rho} = & -\frac{i}{\hbar} [H_{\text{at}}, \rho] - i \left[\sum_{abcd}^{(s)} \tilde{\Lambda}_{ca,db} |a\rangle\langle c|d\rangle\langle b|, \rho \right] \\ & + \sum_{abcd}^{(s)} \tilde{\Gamma}_{ca,db} \left(|d\rangle\langle b|\rho|c\rangle\langle a| - \frac{1}{2} \{ |a\rangle\langle c|d\rangle\langle b|, \rho \} \right), \end{aligned} \quad (14)$$

327 where the superscript (s) in the sum indicates the partial secularization mentioned above. The
 328 replacement $\Lambda \rightarrow \tilde{\Lambda}$, $\Gamma \rightarrow \tilde{\Gamma}$ is valid when the spectral density, Eq. (7) in the main text, is
 329 slowly varying, $J(\omega + |\mathbf{d}^2\lambda|) \simeq J(\omega)$ and $J(\omega + |\mathbf{d}^2\gamma|) \simeq J(\omega)$. In that case, for each term in
 330 [Equation 10](#) where $|\omega_{ac} - \omega_{bd}| < \max(|\mathbf{d}^2\gamma|, |\mathbf{d}^2\lambda|)$, the change in the value of the element is
 331 small, and it is a good approximation. For terms where $|\omega_{ac} - \omega_{bd}| > \max(|\mathbf{d}^2\gamma|, |\mathbf{d}^2\lambda|)$, the
 332 value might change appreciably, but its effect on the dynamics is small due to the difference in
 333 energy scales. In fact, such terms could be eliminated through an additional secularization to a
 334 good approximation.

335 In [Equation 14](#), the energy shifts are described by an off-diagonal CP Hamiltonian $H_{\text{CP}} =$
 336 $\hbar \sum_{abc}^{(s)} \tilde{\Lambda}_{ca,cb} |a\rangle\langle b|$. This Hamiltonian is symmetric, as $\tilde{\Lambda}_{ca,cb} = \tilde{\Lambda}_{cb,ca}$ due to the reality of
 337 $\Lambda_{ca,db}(\omega)$. However, this means that it is only Hermitian if it is also real. This requires that
 338 $\Lambda_{ca,cb}(\omega_{ac})$ and $\Lambda_{ca,cb}(\omega_{bc})$ have the same sign, so that the square root of their product is real.
 339 In the cases studied in the manuscript, the partial secularization we have performed earlier
 340 ensures that only terms with $\omega_{ac} \simeq \omega_{bc}$ survive, and combined with the properties of the
 341 spectral density, the sign condition is satisfied in all cases. A discussion of the general situation
 342 where this is not necessarily true will be given in a future work.

343 In order for [Equation 14](#) to be a Lindblad-type master equation, the decay rate tensor
 344 $\tilde{\Gamma}_{ca,db}$ interpreted as a matrix in the combined indices ca and db has to be symmetric positive
 345 semidefinite. In that case, it can be diagonalized with positive eigenvalues and the last term in
 346 [Equation 14](#) can be rewritten as a sum of standard Lindblad decay terms. While it is symmetric
 347 by construction, we are not aware of a general proof of positive semidefiniteness for arbitrary
 348 spectral densities. For the cases we treat in the manuscript, where the Green tensor is diagonal
 349 and cylindrically symmetric such that its Cartesian components satisfy $G_{xx} = G_{yy}$, we below
 350 give a proof through explicit construction of the diagonalized form. Under this assumption, the
 351 decay tensor has the form $\boldsymbol{\gamma}(\omega) = \text{diag}(\gamma_{xx}(\omega), \gamma_{xx}(\omega), \gamma_{zz}(\omega))$. We now express $\Gamma_{ca,db}(\omega)$ in
 352 terms of the spherical basis defined by

$$\mathbf{d}' = \begin{bmatrix} d^{+1} \\ d^{-1} \\ d^0 \end{bmatrix} = \mathbf{U} \cdot \mathbf{d} = \begin{bmatrix} -1/\sqrt{2} & -i/\sqrt{2} & 0 \\ 1/\sqrt{2} & -i/\sqrt{2} & 0 \\ 0 & 0 & 1 \end{bmatrix} \cdot \begin{bmatrix} d^x \\ d^y \\ d^z \end{bmatrix}. \quad (15)$$

353 By construction, the spherical components of the dipole operator, d^δ , connect states with a
 354 given m_j to states with $m_j + \delta$. Due to its symmetry, $\boldsymbol{\gamma}(\omega)$ is invariant under transformation to
 355 the spherical basis, $\boldsymbol{\gamma}'(\omega) = \mathbf{U} \cdot \boldsymbol{\gamma}(\omega) \cdot \mathbf{U}^\dagger = \boldsymbol{\gamma}(\omega)$. Since m_j is a well-defined quantum number
 356 of our basis states, the advantage of the spherical basis is that every transition operator $|a\rangle\langle c|$
 357 allowed by the selection rules (see Fig. 1b of the main text) is mediated by only one of d^{+1} ,
 358 d^{-1} or d^0 . Furthermore, because of the diagonal form of $\boldsymbol{\gamma}'$, the transition operators $|d\rangle\langle b|$ and
 359 $|c\rangle\langle a|$ must have the same δ ; otherwise $\Gamma_{ca,db}(\omega) = 0$. As a consequence, we can expand the
 360 last term of [Equation 14](#) as three separate sums, one for each value of δ , indicated below with

361 the label δ on the second summation sign:

$$\begin{aligned} & \sum_{\delta} \sum_{abcd}^{(s,\delta)} \sqrt{\Gamma_{ac,db}(\omega_{bd})} \sqrt{\Gamma_{ac,db}(\omega_{ac})} \left[|d\rangle\langle b| \rho |a\rangle\langle c| - \frac{1}{2} \{ |a\rangle\langle c| d\rangle\langle b|, \rho \} \right] = \\ & \sum_{\delta} \sum_{abcd}^{(s,\delta)} d_{ca}^{\delta*} d_{db}^{\delta} \sqrt{\gamma_{\delta\delta}(\omega_{bd})} \sqrt{\gamma_{\delta\delta}(\omega_{ac})} \left[|d\rangle\langle b| \rho |a\rangle\langle c| - \frac{1}{2} \{ |a\rangle\langle c| d\rangle\langle b|, \rho \} \right] = \\ & \sum_{\delta n} \left(\Sigma_{\delta}^{(n)} \rho \Sigma_{\delta}^{(n)\dagger} - \frac{1}{2} \{ \Sigma_{\delta}^{(n)\dagger} \Sigma_{\delta}^{(n)}, \rho \} \right), \end{aligned} \quad (16)$$

362 where we have used that $\gamma_{\delta\delta}(\omega) > 0$ and that the d_{ca}^{δ} are real for any pair ca , and in the last
363 step, we have defined the summed transition operator

$$\Sigma_{\delta}^{(n)} = \sum_{db}^{(n)} d_{db}^{\delta} \sqrt{\gamma_{\delta\delta}(\omega_{bd})} |d\rangle\langle b|. \quad (17a)$$

364 Here, the states $|b\rangle$ belong to the same Bohr level with main quantum number equal to n , while
365 the $|d\rangle$ states can belong to any Bohr level. This is a consequence of the partial secularization
366 explained at the beginning of this subsection. In this form, the decay term is given by an explicit
367 Lindblad operator in terms of just three decay operators for each Bohr level n . We note that
368 identical manipulations can be done on the energy shift terms, which can be refactored as

$$D_{\delta}^{(n)} = \sum_{db}^{(n)} d_{db}^{\delta} \sqrt{\lambda_{\delta\delta}(\omega_{bd})} |d\rangle\langle b|. \quad (17b)$$

369 Finally, we can rewrite [Equation 14](#) in our system as

$$\dot{\rho} = -\frac{i}{\hbar} [H_{\text{at}} + H_{\text{CP}}, \rho] + \sum_{\delta n} L_{\Sigma_{\delta}^{(n)}}[\rho] \quad (18)$$

370 where $H_{\text{CP}} = \hbar \sum_{\delta n} D_{\delta}^{(n)\dagger} D_{\delta}^{(n)}$ and $L_A[\rho] = A\rho A^{\dagger} - \frac{1}{2} \{ A^{\dagger} A, \rho \}$ are standard Lindblad decay
371 terms. This is indeed a Lindblad equation for the atom that includes the relevant off-diagonal
372 couplings both in the CP shift and the decay term.

373 B Derivation of the effective Hamiltonian

374 Any Lindblad equation $\dot{\rho} = -\frac{i}{\hbar} [H, \rho] + \sum_j L_{A_j}[\rho]$ can be rewritten as $\dot{\rho} = -\frac{i}{\hbar} (H_{\text{eff}}\rho - \rho H_{\text{eff}}^{\dagger}) +$
375 $\sum_j A_j \rho A_j^{\dagger}$, with the effective non-Hermitian Hamiltonian $H_{\text{eff}} = H - \frac{i}{2} \sum_j A_j^{\dagger} A_j$, and the terms
376 of the last sum commonly referred to as the “refilling” or “quantum jump” terms. In physical
377 situations where the refilling terms are negligible, the dynamics are then fully characterized by
378 the eigenstates and eigenvalues of the effective Hamiltonian [32]. In the main text, we are
379 concerned with the dynamics within a given Bohr level, in particular $n = 7$. Due to the partial
380 secularization we performed, the effective Hamiltonian associated with [Equation 18](#) is block-
381 diagonal in Bohr levels, such that n remains a good quantum number and $[H_{\text{eff}}, \mathcal{P}_n] = 0$, where
382 \mathcal{P}_n is a projection operator onto the subspace with principal quantum number n . Projecting the
383 Lindblad master equation onto this subspace gives

$$\dot{\rho}_n = -\frac{i}{\hbar} (H_{\text{eff}}^{(n)} \rho_n - \rho_n H_{\text{eff}}^{(n)\dagger}) + \sum_{\delta n'} \mathcal{P}_n \Sigma_{\delta}^{(n')} \rho \Sigma_{\delta}^{(n')\dagger} \mathcal{P}_n, \quad (19)$$

$$H_{\text{eff}}^{(n)} = \mathcal{P}_n H_{\text{eff}} \mathcal{P}_n = H_{\text{at}}^{(n)} + \hbar \sum_{\delta} \left(D_{\delta}^{(n)\dagger} D_{\delta}^{(n)} - \frac{i}{2} \Sigma_{\delta}^{(n)\dagger} \Sigma_{\delta}^{(n)} \right), \quad (20)$$

384 where $\rho_n = \mathcal{P}_n \rho \mathcal{P}_n$ and $H_{\text{at}}^{(n)} = \mathcal{P}_n H_{\text{at}} \mathcal{P}_n$. We thus only need to show that the refilling terms
 385 are negligible for the dynamics within a given Bohr level. To this end, we can rewrite them as

$$\mathcal{P}_n \Sigma_{\delta}^{(n')} \rho \Sigma_{\delta}^{(n')\dagger} \mathcal{P}_n = \sum_{abcd}^{(s,\delta)} d_{ca}^{\delta*} d_{db}^{\delta} \sqrt{\gamma_{\delta\delta}(\omega_{bd})} \sqrt{\gamma_{\delta\delta}(\omega_{ac})} \mathcal{P}_n |d\rangle \langle b| \rho |a\rangle \langle c| \mathcal{P}_n. \quad (21)$$

386 Because of the partial secular approximation, $|a\rangle$ and $|b\rangle$ belong to the same Bohr level n' ,
 387 and due to the projection operators \mathcal{P}_n , $|c\rangle$ and $|d\rangle$ also have the same principal quantum
 388 number, n . Also, because γ is only non-zero at positive frequencies, we have that $n' \geq n$. We
 389 can immediately discard terms with $n' > n$: They refer to the population that flows into the
 390 Bohr level n through spontaneous emission from higher-lying Bohr levels, but since we assume
 391 that the initial atomic state is in level n and there are no processes leading to higher levels,
 392 these terms do not contribute. For the remaining terms with $n' = n$, the atomic time scales
 393 are $\tau_{\text{at}} \sim \hbar/\Delta_F$, but the decay-induced time scales are $\tau_E \propto 1/\gamma(\Delta_F/\hbar)$. Given the spectral
 394 density used in the main text, in our system $\tau_E \gg \tau_{\text{at}}$. Thus, the effect of the terms with $n' = n$
 395 is negligible, and we can safely remove the ‘‘refilling’’ term and write the dynamics in the
 396 subspace with principal quantum number n as

$$\dot{\rho}_n = -\frac{i}{\hbar} \left(H_{\text{eff}}^{(n)} \rho_n - \rho_n H_{\text{eff}}^{(n)\dagger} \right), \quad (22)$$

397 which is equivalent to the Schrödinger equation $\partial_t |\psi(t)\rangle = -\frac{i}{\hbar} H_{\text{eff}}^{(n)} |\psi(t)\rangle$.

398 B.1 Angular momentum conservation

399 For each Bohr level n , the effective Hamiltonian Equation 20 derived above is a block diagonal
 400 matrix, with each block corresponding to a given value of the z -projection m_j of the atomic
 401 angular momentum. This is easy to see since H_{at} conserves angular momentum, while the
 402 operators $D_{\delta}^{(n)}$ and $\Sigma_{\delta}^{(n)}$ connect m_j to $m_j + \delta$, and their Hermitian conjugates connect $m_j + \delta$
 403 back to m_j , such that overall, m_j is conserved. In contrast, physically and in the full Lindblad
 404 master equation Equation 18, it is only the z -projection of the total angular momentum of the
 405 photons and atom together that is conserved due to the cylindrical symmetry of the system.
 406 Indeed, the complete master equation in Equation 18 does connect different m_j subspaces
 407 through the refilling term. Since we have shown this term to be negligible for the dynamics
 408 within a given subspace, we can exploit conservation of m_j to analyze its subspaces separately,
 409 and have done so in the main text by fixing $m_j = 1/2$.

410 C Numerical check

411 In order to verify the validity of the derived Lindblad equation and effective Hamiltonian, we
 412 here apply it to a simplified system for which an exact solution is possible. To do so, we study
 413 the populations of the states with $n = 3$ in the hydrogen atom coupled to an electromagnetic
 414 bath whose spectral density is a Lorentzian. The density and the corresponding energy shift
 415 integral are shown in Figure 4a and Figure 4b, and are given by

$$J(\omega) = \frac{g^2}{\pi} \frac{\kappa/2}{(\omega - \omega_M)^2 + (\kappa/2)^2}, \quad (23)$$

$$\lambda(\omega) = \int_{-\infty}^{\infty} d\omega' \frac{J(\omega')}{\omega - \omega'} = g^2 \frac{\omega - \omega_M}{(\omega - \omega_M)^2 + (\kappa/2)^2}, \quad (24)$$

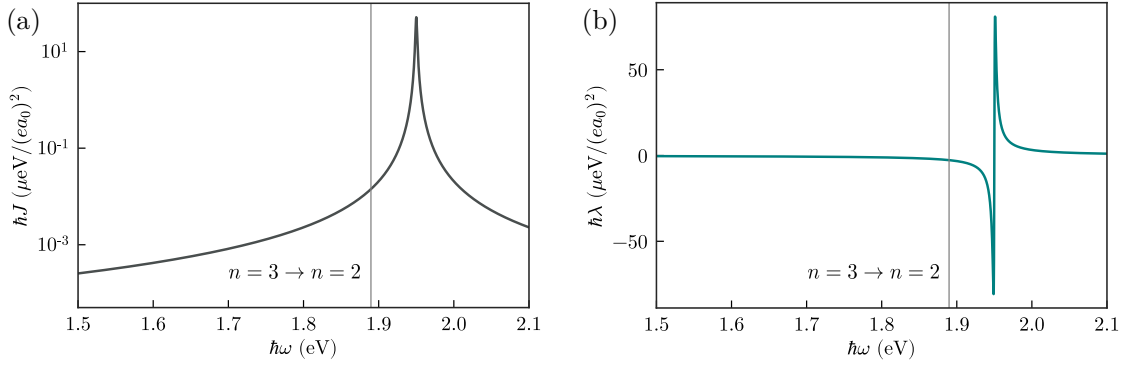


Figure 4: (a) Model spectral density, $J(\omega)$. (b) Integral of the spectral density that appears in the shift, $\lambda(\omega)$.

416 with parameter values $\hbar g = (9/\sqrt{5}) \cdot 10^{-4}$ eV/(ea_0), $\hbar\kappa = 2 \cdot 10^{-3}$ eV and $\hbar\omega_M = 1.95$ eV.
 417 It is well-known that a Lorentzian spectral density is completely equivalent to a single mode
 418 coupled to a completely flat, i.e. Markovian, bath [33, 34], with dynamics described exactly by
 419 a Lindblad equation [35],

$$\dot{\rho} = -\frac{i}{\hbar} [H_{\text{at}} + \hbar\omega_M a^\dagger a, \rho] - \frac{\kappa}{2} \{a^\dagger a, \rho\} + \kappa a \rho a^\dagger, \quad (25)$$

420 where a is the bosonic annihilation operator of the bath mode. Hence, we can compare the
 421 approximate solutions obtained with our approaches, Equation 18 and Equation 22, to the exact
 422 dynamics given by Equation 25. We take $|\psi(0)\rangle = |n=3, l=0, j=1/2, m_j=1/2\rangle |n_{\text{ph}}=0\rangle$ as
 the initial state and propagate it in time.

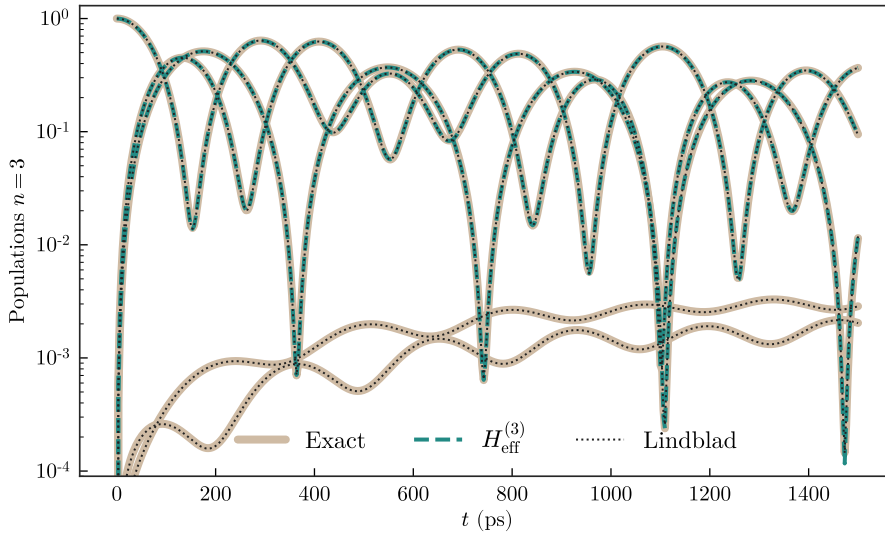


Figure 5: Time evolution of the atomic populations. Thick brown lines: numerical solution to the exact dynamics (Equation 25). Green dashed lines: effective Hamiltonian (Equation 22). Black dotted lines: Lindblad master equation (Equation 18).

423

424 In the exact calculations, we include the first 4 Bohr levels of the hydrogen atom with
 425 their complete fine structure (60 states), which gives converged results. The population of
 426 the $|3, l, j, 1/2\rangle$ states are plotted in Figure 5. The three largest populations are perfectly well

427 described by both our Lindblad equation and the effective, non-Hermitian Hamiltonian. It
 428 should be noted that the dynamics calculated using the BR approach are essentially the same
 429 as those obtained from the Lindblad equation and therefore not shown separately. There are
 430 two additional lines that are present only in the exact dynamics and the Lindblad equation,
 431 with populations of the order of 10^{-3} . These are states that become populated through the
 432 refilling terms within the $n = 3$ subspace discussed above. These are unrealistically large here
 433 because the spectral density chosen here to enable comparison with an exact result does not
 434 obey the physical constraint $J(\omega) = 0$ for $\omega \leq 0$. In contrast, the spectral density used in the
 435 main text obeys these physical constraints and the refilling term can indeed be discarded with
 436 much less impact.

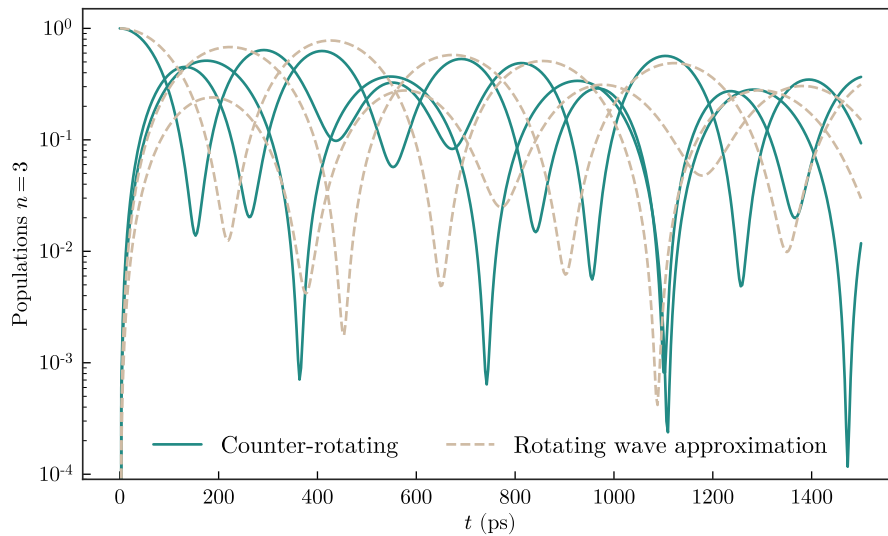


Figure 6: Dynamics calculated with the effective Hamiltonian. Green lines: including the contribution of the CR terms. Brown dashed lines: the rotating wave approximation has been performed on the light-matter Hamiltonian.

437 Having checked the validity of Equation 20, we may use it to reinforce the claim that the
 438 CR terms are important in our work. In Figure 6, we compare the dynamics when the effect of
 439 the CR terms is included and when it is not due to the rotating wave approximation. Clearly,
 440 the marked differences in the oscillations indicates that the CR terms significantly contribute to
 441 the CP shift and thus to the dynamics.

442 References

- 443 [1] P. W. Milonni, *The quantum vacuum: an introduction to quantum electrodynamics*, Academic
 444 Press, doi:[10.1016/C2009-0-21295-5](https://doi.org/10.1016/C2009-0-21295-5) (1994).
- 445 [2] E. M. Purcell, *Spontaneous emission probabilities at radio frequencies*, Phys. Rev. **69**, 681
 446 (1946), doi:[10.1103/PhysRev.69.674.2](https://doi.org/10.1103/PhysRev.69.674.2).
- 447 [3] S. Y. Buhmann, *Dispersion Forces I: Macroscopic Quantum Electrodynamics and Ground-*
 448 *State Casimir, Casimir-Polder and van der Waals Forces*, Springer Berlin Heidelberg, ISBN
 449 978-3-642-32484-0, doi:[10.1007/978-3-642-32484-0](https://doi.org/10.1007/978-3-642-32484-0) (2012).

- 450 [4] D. Press, S. Götzinger, S. Reitzenstein, C. Hofmann, A. Löffler, M. Kamp, A. Forchel
451 and Y. Yamamoto, *Photon antibunching from a single quantum-dot-microcavity*
452 *system in the strong coupling regime*, Phys. Rev. Lett. **98**, 117402 (2007),
453 doi:[10.1103/PhysRevLett.98.117402](https://doi.org/10.1103/PhysRevLett.98.117402).
- 454 [5] I. Aharonovich, D. Englund and M. Toth, *Solid-state single-photon emitters*, Nature
455 Photonics **10**, 631 (2016), doi:[10.1038/nphoton.2016.186](https://doi.org/10.1038/nphoton.2016.186).
- 456 [6] T. D. Barrett, T. H. Doherty and A. Kuhn, *Pushing purcell enhancement beyond its limits*,
457 New Journal of Physics **22**(6), 063013 (2020), doi:[10.1088/1367-2630/ab8ab0](https://doi.org/10.1088/1367-2630/ab8ab0).
- 458 [7] G. Binnig, C. F. Quate and C. Gerber, *Atomic force microscope*, Phys. Rev. Lett. **56**, 930
459 (1986), doi:[10.1103/PhysRevLett.56.930](https://doi.org/10.1103/PhysRevLett.56.930).
- 460 [8] C. Stehle, H. Bender, C. Zimmermann, D. Kern, M. Fleischer and S. Slama, *Plasmoni-*
461 *cally tailored micropotentials for ultracold atoms*, Nature Photonics **5**(8), 494 (2011),
462 doi:[10.1038/nphoton.2011.159](https://doi.org/10.1038/nphoton.2011.159).
- 463 [9] J. D. Thompson, T. G. Tiecke, N. P. de Leon, J. Feist, A. V. Akimov, M. Gullans, A. S. Zibrov,
464 V. Vuletić and M. D. Lukin, *Coupling a Single Trapped Atom to a Nanoscale Optical Cavity*,
465 Science **340**, 1202 (2013), doi:[10.1126/science.1237125](https://doi.org/10.1126/science.1237125).
- 466 [10] C.-H. Chang, N. Rivera, J. D. Joannopoulos, M. Soljačić and I. Kaminer, *Constructing*
467 *“designer atoms” via resonant graphene-induced Lamb shifts*, ACS Photonics **4**(12), 3098
468 (2017), doi:[10.1021/acsp Photonics.7b00731](https://doi.org/10.1021/acsp Photonics.7b00731).
- 469 [11] H.-P. Breuer and F. Petruccione, *The theory of open quantum systems*, Oxford University
470 Press, doi:[10.1093/acprof:oso/9780199213900.001.0001](https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199213900.001.0001) (2002).
- 471 [12] S. Ribeiro, S. Y. Buhmann, T. Stielow and S. Scheel, *Casimir-Polder interaction from*
472 *exact diagonalization and surface-induced state mixing*, EPL **110**(5), 51003 (2015),
473 doi:[10.1209/0295-5075/110/51003](https://doi.org/10.1209/0295-5075/110/51003).
- 474 [13] G. McCauley, B. Cruikshank, D. I. Bondar and K. Jacobs, *Accurate Lindblad-form master*
475 *equation for weakly damped quantum systems across all regimes*, npj Quantum Information
476 **6**, 74 (2020), doi:[10.1038/s41534-020-00299-6](https://doi.org/10.1038/s41534-020-00299-6).
- 477 [14] D. Manzano, *A short introduction to the Lindblad master equation*, AIP Adv. **10**(2), 025106
478 (2020), doi:[10.1063/1.5115323](https://doi.org/10.1063/1.5115323).
- 479 [15] P. R. Eastham, P. Kirton, H. M. Cammack, B. W. Lovett and J. Keeling, *Bath-*
480 *induced coherence and the secular approximation*, Phys. Rev. A **94**(1), 012110 (2016),
481 doi:[10.1103/PhysRevA.94.012110](https://doi.org/10.1103/PhysRevA.94.012110).
- 482 [16] B. Huttner and S. M. Barnett, *Quantization of the electromagnetic field in dielectrics*, Phys.
483 Rev. A **46**, 4306 (1992), doi:[10.1103/PhysRevA.46.4306](https://doi.org/10.1103/PhysRevA.46.4306).
- 484 [17] W. Vogel and D. Welsch, *Quantum Optics*, Wiley, 1 edn., ISBN 978-3-527-40507-7
485 978-3-527-60852-2, doi:[10.1002/3527608524](https://doi.org/10.1002/3527608524) (2006).
- 486 [18] S. Scheel and S. Y. Buhmann, *Macroscopic quantum electrodynamics - Concepts and*
487 *applications*, Acta Physica Slovaca **58**(5) (2008).
- 488 [19] E. A. Power and S. Zienau, *Coulomb gauge in non-relativistic quantum electrodynamics*
489 *and the shape of spectral lines*, Philos. Trans. R. Soc. Lond. Ser. A **251**, 427 (1959),
490 doi:[10.1098/rsta.1959.0008](https://doi.org/10.1098/rsta.1959.0008).

- 491 [20] R. G. Woolley, *Molecular quantum electrodynamics*, Proc. R. Soc. Lond. Ser. A **321**, 557
492 (1971), doi:[10.1098/rspa.1971.0049](https://doi.org/10.1098/rspa.1971.0049).
- 493 [21] R. G. Woolley, *Gauge invariance in non-relativistic electrodynamics*, Proceedings of the
494 Royal Society A: Mathematical, Physical and Engineering Sciences **456**(2000), 1803
495 (2000), doi:[10.1098/rspa.2000.0587](https://doi.org/10.1098/rspa.2000.0587).
- 496 [22] C. Cohen-Tannoudji, B. Diu and F. Laloe, *Quantum mechanics Vol.2*, Wiley-Interscience,
497 New York (1978).
- 498 [23] S. Foteinopoulou, G. C. R. Devarapu, G. S. Subramania, S. Krishna and D. Wasserman,
499 *Phonon-polaritons: enabling powerful capabilities for infrared photonics*, Nanophotonics
500 **12**, 2129 (2019), doi:[10.1515/nanoph-2019-0232](https://doi.org/10.1515/nanoph-2019-0232).
- 501 [24] S. Y. Buhmann, *Dispersion Forces II: Many-Body Effects, Excited Atoms, Finite Temper-*
502 *ature and Quantum Friction*, Springer Berlin Heidelberg, ISBN 978-3-642-32465-9,
503 doi:[10.1007/978-3-642-32466-6](https://doi.org/10.1007/978-3-642-32466-6) (2012).
- 504 [25] M. T. H. Reid and S. G. Johnson, *Efficient computation of power, force, and torque in beam*
505 *scattering calculations*, IEEE Transactions on Antennas and Propagation **63**(8), 3588
506 (2015), doi:[10.1109/TAP.2015.2438393](https://doi.org/10.1109/TAP.2015.2438393).
- 507 [26] <https://github.com/HomerReid/scuff-EM>.
- 508 [27] P. Anger, P. Bharadwaj and L. Novotny, *Enhancement and quenching of single-molecule*
509 *fluorescence*, Phys. Rev. Lett. **96**, 113002 (2006), doi:[10.1103/PhysRevLett.96.113002](https://doi.org/10.1103/PhysRevLett.96.113002).
- 510 [28] S. Kühn, U. Håkanson, L. Rogobete and V. Sandoghdar, *Enhancement of single-molecule*
511 *fluorescence using a gold nanoparticle as an optical nanoantenna*, Phys. Rev. Lett. **97**,
512 017402 (2006), doi:[10.1103/PhysRevLett.97.017402](https://doi.org/10.1103/PhysRevLett.97.017402).
- 513 [29] B. Kramer and A. MacKinnon, *Localization: theory and experiment*, Reports on Progress
514 in Physics **56**(12), 1469 (1993), doi:[10.1088/0034-4885/56/12/001](https://doi.org/10.1088/0034-4885/56/12/001), Publisher: IOP
515 Publishing.
- 516 [30] C. Cohen-Tannoudji, G. Grynberg and J. Dupont-Roc, *Atom-Photon Interactions: Basic*
517 *Processes and Applications*, Wiley (1992).
- 518 [31] J. Jeske, D. J. Ing, M. B. Plenio, S. F. Huelga and J. H. Cole, *Bloch-Redfield equa-*
519 *tions for modeling light-harvesting complexes*, J. Chem. Phys. **142**(6), 064104 (2015),
520 doi:[10.1063/1.4907370](https://doi.org/10.1063/1.4907370).
- 521 [32] P. M. Visser and G. Nienhuis, *Solution of Quantum Master Equations in*
522 *Terms of a Non-Hermitian Hamiltonian*, Phys. Rev. A **52**(6), 4727 (1995),
523 doi:[10.1103/PhysRevA.52.4727](https://doi.org/10.1103/PhysRevA.52.4727).
- 524 [33] A. Imamoglu, *Stochastic wave-function approach to non-markovian systems*, Phys. Rev. A
525 **50**, 3650 (1994), doi:[10.1103/PhysRevA.50.3650](https://doi.org/10.1103/PhysRevA.50.3650).
- 526 [34] I. Medina, F. J. García-Vidal, A. I. Fernández-Domínguez and J. Feist, *Few-mode field*
527 *quantization of arbitrary electromagnetic spectral densities*, Phys. Rev. Lett. **126**, 093601
528 (2021), doi:[10.1103/PhysRevLett.126.093601](https://doi.org/10.1103/PhysRevLett.126.093601).
- 529 [35] D. Tamascelli, A. Smirne, S. F. Huelga and M. B. Plenio, *Nonperturbative treatment of*
530 *non-markovian dynamics of open quantum systems*, Phys. Rev. Lett. **120**, 030402 (2018),
531 doi:[10.1103/PhysRevLett.120.030402](https://doi.org/10.1103/PhysRevLett.120.030402).